FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec District No. 154 S. District No. 57 Enumeration District / District du recenseur No. 57 in dans Paroisse and Ville Wacher (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 11

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par A.R. Dionne Enumerator. / Recenseur.

Line. Ligne.	Numbered in the order of visitation. Numérotés dans l'ordre des visites. Dwelling House. Maison.	Family, Immigrant or institution. Famille, immigrant ou institution.	Residence and personal description. Résidence et renseignements personnels. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in township or parish, street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No cadastral pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Citizenship, Nationality and Religion. Citoyenneté, Nationalité et Religion. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Profession, Occupation, Trade or Means of Living. Profession, emploi, métier ou moyen d'existence. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account. Travaillant à son compte.	Wage-Earners. Employés. State where person is employed, as in mine, factory, shop, office, farm, forest, etc. Mentionner où la personne est employée, comme dans une mine, fabrique, magasin, bureau, ferme, forêt, usine, pharmacie, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à l'emploi supplémentaire, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire, s'il y en a.	Days of absence from employment by the boss—Cause. Jours d'absence pour bonne raison approuvée par le patron—Cause.	Insurance held at date— Assurance en vigueur à date— Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in ordinary year. Coût de l'assurance la même année.	Education and Language of each person five years of age and over. Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus. Months at school in 1910. Mois de scole en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in year, if pupil over 21 years of age at Collège, Convent, or University. Coût de l'instruction en une année, si élève agée de plus de 21 ans au Collège, Couvent ou à l'Université.	Infirm. Infirme. Specify age when... Spécifier l'âge quand... Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
1	72	94	Martel Joseph	Ville Ayotte	M	Head	M	Mar.	1849	63	Que				Fr	Can	Cath	Contractor																									
2			" Guillaume	"	M	Bro	W	Mar.	1849	62	"				"	"	"																									
3			" Léonard	"	M	Bro	M	Jan.	1851	60	"				"	"	"																									
4			" Marcellaise	"	F	Wife	M	Dec.	1850	61	"				"	"	"																									
5			" Joseph	"	F	Wife	M	Nov.	1852	58	"				"	"	"																									
6			" Edouard	"	F	Brother	M	Jan.	1856	54	"				"	"	"																									
7	73	95	Aubin Wilbrod	Ville Ayotte	M	Head	M	Sept.	1866	44	Que-B				Fr	Can	Cath	Farmer		1	9	00																			
8			" Leda	"	F	Wife	M	Jan.	1867	43	"				"	"	"																									
9			" Isabelle	"	F	Dau	S	Dec.	1905	5	"				"	"	"																									
10			" Rémi Marie	"	M	Son	S	Aug.	1907	4	"				"	"	"																									
11	74	96	Tremblay Ulric	Ville Ayotte	M	Head	M	Oct.	1876	35	Que				Fr	Can	Cath	Contractor		1	9	00																			
12			" Gertrude	"	F	Wife	M	Aug.	1881	30	"				"	"	"																									
13			" Stanislas	"	M	Bro	M	Mar.	1883	28	"				"	"	"																									
14			" Alice	"	F	Bro	S	Sept.	1887	23	"				"	"	"																									
15			" Rémi	"	M	Bro	S	Juin	1895	15	"				"	"	"																									
16			" Marcelle	"	F	Bro	S	Mai	1911	2	"				"	"	"																									
17	75	97	Martel Ignace	Ville Ayotte	M	Head	M	Oct.	1868	42	Que				Fr	Can	Cath	Farmer		1	9	00																			
18			" Lorenz	"	M	Nephew	S	Oct.	1892	18	"				"	"	"																									
19			" Edouard	"	M	Bro	S	Oct.	1884	26	"				"	"	"																									
20			" Joseph	"	M	Bro	S	Oct.	1886	24	"				"	"	"																									
21			" Elmire	"	F	Bro	S	Oct.	1888	22	"				"	"	"																									
22			Tremblay Edmond	"	M	Nephew	M	Mar.	1885	26	"				"	"	"																									
23		180	Brault Alphonse	Ville Ayotte	M	Lodger	M	Sept.	1886	24	Que				Fr	Can	Cath	Carpenter		1	0	00																			
24			" Marcelle	"	F	Wife	M	Mar.	1886	24	"				"	"	"																									
25			" Lorenz	"	M	Bro	S	Oct.	1892	18	"				"	"	"																									
26			" Léonard	"	M	Bro	S	Mai	1896	14	"				"	"	"																									
27			" Antonio	"	M	Bro	S	Juin	1898	12	"				"	"	"																									
28			" Emmanuel	"	M	Bro	S	Sept.	1900	10	"				"	"	"																									
29			" Edmond	"	M	Bro	S	Nov.	1904	6	"				"	"	"																									
30			" Lorenz	"	F	Sister	S	Mai	1907	4	"				"	"	"																									
31	76	101	Lemire Ephrem	Ville Ayotte	M	Head	M	Mai	1880	31	Que				Fr	Can	Cath	Contractor																									
32			" Léonie	"	F	Wife	M	Mai	1880	31	"				"	"	"																									
33			Gendreau Gilbert	"	M	Bro	S	Déc.	1882	28	"				"	"	"																									
34	77	102	Dumais Napoléon	Ville Ayotte	M	Head	M	Mai	1880	31	Que				Fr	Can	Cath	Farmer		5	0	00																			
35			" Elmire	"	F	Wife	M	Déc.	1880	31	"				"	"	"																									
36			" Emmanuel	"	M	Uncle	S	Sept.	1850	61	"				"	"	"																									
37			" Wilfrid	"	M	Cousin	S	Déc.	1890	21	"				"	"	"																									
38			" Alice	"	F	Cousin	S	Juin	1895	15	"				"	"	"																									
39			" Florentin	"	M	Cousin	S	Avril	1901	10	"				"	"	"																									
40	78	103	Tremblay Wilfrid	Ville Ayotte	M	Lodger	M	Mai	1870	41	Que				Fr	Can	Cath	Contractor		2	0	00																			
41			" Léonie	"	F	Sister	M	Avril	1870	41	"				"	"	"																									
42			" Lorenzo	"	M	Bro	S	Janv.	1873	37	"				"	"	"																									
43			" Alcide	"	M	Bro	S	Avril	1875	35	"				"	"	"																									
44			" Napoléon	"	M	Bro	S	Mars	1878	33	"				"	"	"																									
45			" Emmanuel	"	M	Bro	S	Juin	1880	30	"				"	"	"																									
46			" Délia Emma	"	F	Sister	S	Janv.	1883	28	"				"	"	"																									
47			" Emmanuel fils	"	M	Bro	S	Mars	1885	26	"				"	"	"																									
48			" Marie Jeanne	"	F	Sister	S	Avril	1887	24	"				"	"	"																									
49																																											
50																																											